

# Folketingets Miljø- og Planlægning

Christiansborg, den 23. september 2002

**EUROPAUDVALGET**  
Alm. del - bilag 136 (offentligt)

Til

udvalgets medlemmer og stedfortrædere.

## **Møde mellem miljøudvalg i EU-landene og ansøgerlandene samt EU-Parlamentet (Miljø-COSAC)**

Vedlagte invitationer er den 20. september 2002 udsendt til de udvalg, der beskæftiger sig med miljø i samtlige parlamenter i EU og i ansøgerlandene samt til Europaparlamentet.

Med venlig hilsen

Lisbeth Mørk,  
udvalgssekretær.



---

Copenhagen, September 20<sup>th</sup> 2002

**To the committee concerned with environmental issues**

The Environment and Regional Planning Committee of the Danish Parliament hereby invites you to take part in a working meeting to be held in Copenhagen on November 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> 2002 within the framework of the Danish Presidency of the EU Council.

The meeting will be attended by representatives of parliamentary Environment Committees in EU Member States and in the Applicant Countries, representatives of the European Parliament's Committee on the Environment, Health and Consumer Policy, and representatives of parliamentary Environment Committees in EEA Countries as well as of the European Environment Agency.

At a meeting held in Copenhagen in October 1996, national representatives of the committees of a number of European Parliaments concerned with environmental issues decided to work for the establishment of closer cooperation on environmental issues.

The next working meeting will be held on **Thursday November 14<sup>th</sup> and Friday November 15<sup>th</sup> 2002** at the Danish Parliament - Folketinget - in Copenhagen.

We enclose a provisional programme for the meeting and a registration form, on which you are kindly asked to indicate whether you wish to reserve a hotel room.

A maximum of 4 representatives from each country and from the European Parliament may attend the meeting.

Simultaneous interpretation will be provided in English and French. Participants are also welcome to bring their own interpreters (if booths are required for such interpreters, please state this on the registration form).

To help the Environment and Regional Planning Committee plan the working meeting, **you are kindly asked to return your registration form by October 21<sup>st</sup> 2002 at the latest.**

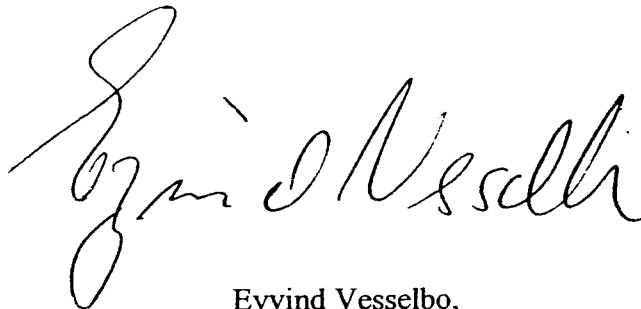
To help the Environment and Regional Planning Committee plan the working meeting, **you are kindly asked to return your registration form by October 21<sup>st</sup> 2002 at the latest.**

For further information about the working meeting, please contact:

Mr. Jan Rasmussen, Counsellor  
Tel.: (+45) 33 37 55 20,  
E-mail: [UAJARA@FT.DK](mailto:UAJARA@FT.DK), or

Ms. Lisbeth Mørk, Clerk  
to the Environment and Regional Planning Committee  
Tel.: (+45) 33 37 55 30,  
E-mail: [UALISM@FT.DK](mailto:UALISM@FT.DK).

Yours faithfully,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eyvind Vesselbo', written in a cursive style.

Eyvind Vesselbo,  
Chairman of the Environment  
and Regional Planning Committee

## **Provisional programme**

### **Working meeting in Copenhagen on November 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> 2002**

for representatives of parliamentary Environment Committees in EU Member States and in the Applicant Countries, representatives of the European Parliament's Committee on the Environment, Health and Consumer Policy, and representatives of parliamentary Environment Committees in EEA Countries as well as of the European Environment Agency.

### **Thursday November 14<sup>th</sup> 2002**

- 1 pm Welcoming speech by  
Eyvind Vesselbo, Chairman of the Environment and regional Planning Committee of  
the Danish Parliament
- 1.10 pm The status of the environment in Europe  
Gordon McInnes, Director of the European Environment Agency

#### **Theme of the day: Chemicals**

- 1.30 pm Rolf Annerberg, Head of cabinet of EU-Commissioner, Margot Wahlström
- 2 pm Steen Gade, Director of the Danish Environmental Protection Agency
- 2.30 pm Coffee-break
- 3 pm Mette Boye, NGO, The Ecological Council
- 3.30 pm Frank Bill, NGO, the Confederation of Danish Industries
- 4 pm Debate
- 5 pm Summary and conclusions of the first day
- 7.30 pm Dinner

## **Friday November 15<sup>th</sup> 2002**

9 am            Opening of the meeting by  
Eyvind Vesselbo, Chairman of the Environment and Regional Planning Committee of  
the Danish Parliament

### **Theme of the day: Enlargement of the EU and environmental policy**

9.10 am        A representative from the EU-Commission: The EU-financing funds - status

9.30 am        Arunas Kundrotas, Lithuanian Minister for the Environment: Sustainable  
Development in the enlarged EU. (To be confirmed)

10.00 am      Coffee-break

10.30 am      Kim Carstensen, NGO, WWF

11 am          Debate

12 am          Hans Chr. Schmidt, Danish Minister for the Environment: Towards Kiev 2003

12.20 pm      Conclusion of working meeting

1 pm            Lunch

Working meeting for representatives of parliamentary Environment Committees in EU  
Member States and others, Copenhagen, 14<sup>th</sup> and 15<sup>th</sup> November 2002

**REGISTRATION FORM**

Please complete this form and return it to the Danish Folketing, the Environment and  
Regional Planning Committee, DK-1240 Copenhagen K., Denmark, **by October 21<sup>st</sup> 2002.**

Name of Parliament: .....

Surname: .....

Christian name(s): .....

Title: .....

Postal address: .....

Postal code and town: .....

Country: .....

Telephone: ..... Telefax: .....

Date and time of arrival: .....

Date and time of departure: .....

Will you be bringing your own interpreters needing access to interpreters'  
booths?

Yes No

--	--

Please make a reservation at the Phoenix Copenhagen Hotel

(tick Where appropriate)		night 14 <sup>th</sup> /15 <sup>th</sup> November
Single room with bathroom per night	DKK 775,00	
Buffet breakfast per person	DKK 95,00	

Credit Card information:

Type of Credit Card.....

Number: .....

Valid/Date of expiry:.....

Date: ..... Signature:.....



PARLEMENT DU DANEMARK  
COMMISSION DE L'ENVIRONNEMENT ET DU PLAN

---

Le 20 septembre 2002

A la commission de l'Environnement

Dans le cadre de la présidence danoise du Conseil de l'UE, j'ai l'honneur de vous inviter à la réunion de travail qui se tiendra à Copenhague aux dates indiquées ci-dessous.

Cette conférence réunira les représentants des commissions de l'Environnement des parlements nationaux des États membres de l'UE et des États candidats à l'adhésion à l'UE, les représentants de la Commission de l'Environnement, de la Santé publique et de la politique des Consommateurs du Parlement européen, ainsi que les représentants des commissions de l'Environnement des parlements des pays de l'EEE et de l'Agence européenne de l'Environnement.

Lors de leur rencontre en octobre 1996 à Copenhague, les représentants des commissions de l'Environnement d'un certain nombre de parlements nationaux de l'Union européenne, ayant décidé d'oeuvrer à l'établissement d'une coopération plus étroite sur les dossiers relatifs à l'environnement.

La prochaine réunion aura lieu à **Copenhague les jeudi 14 et vendredi 15 novembre 2002** au siège du Parlement danois - Folketinget.

Vous trouverez ci-joint le programme de travail provisoire ainsi qu'un bulletin d'inscription qui comporte un volet réservé à la réservation de votre chambre d'hôtel.

Chaque Etat peut déléguer un maximum de quatre représentants. Ce nombre est valable aussi par le Parlement européen.

Chaque Etat peut déléguer un maximum de quatre représentants. Ce nombre est valable aussi par le Parlement européen.

Un service d'interprétation simultanée sera assuré pour langues anglaise et française. Cependant, vous avez la possibilité de vous faire accompagner par vos propres interprètes. Si vous souhaitez l'installation de cabines à leur intention, nous vous serons obligés de le mentionner sur votre bulletin d'inscription.

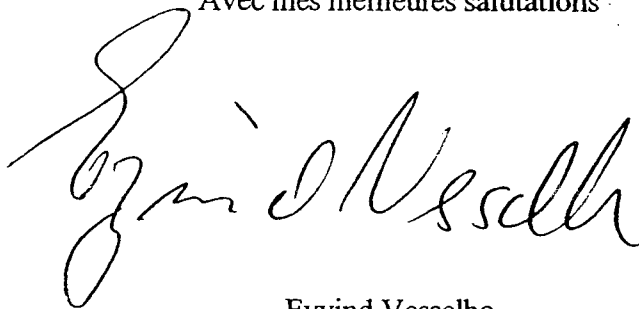
En raison des contraintes du calendrier de préparation de la réunion, **nous vous demandons de bien vouloir nous faire parvenir vos bulletins d'inscription au plus tard le 21 octobre 2002.**

Pour tous renseignements complémentaires, veuillez vous adresser à l'une des personnes suivantes:

M. Jan Rasmussen, secrétaire de la commission, n° de téléphone +45 33 37 55 20  
E-mail : [UAJARA@FT.DK](mailto:UAJARA@FT.DK)

Mme. Lisbeth Mørk, secrétaire de la commission, n° de téléphone +45 33 37 55 30,  
E-mail : [UALISM@FT.DK](mailto:UALISM@FT.DK)

Avec mes meilleures salutations

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Eyvind Vesselbo', written in a cursive style.

Eyvind Vesselbo,  
Président de la Commission de l'Environnement et du Plan  
du Parlement danois

**PROGRAMME**  
**provisoire**

Réunion de travail, Copenhague, les 14 et 15 novembre 2002.

A l'intention des commissions de l'Environnement des parlements nationaux des États membres de l'UE et des États candidats à l'adhésion à l'UE, les représentants de la Commission de l'Environnement, de la Santé publique et de la politique des Consommateurs du Parlement européen, ainsi que les représentants des commissions de l'Environnement des parlements des pays de l'EEE et de l'Agence européenne de l'Environnement.

**Jeudi 14 novembre 2002**

- 13h.00            Discours d'accueil  
                    par M. Eyvind Vesselbo,  
                    président de la commission de l'Environnement et du Plan du Parlement  
                    danois.
- 13h.10            Le situation de l'Environnement en Europe  
                    Par M. Gordon McInnes,  
                    directeur de l'Agence européenne de l'Environnement.

**Thème du jour : Produits chimiques**

- 13h.30            M. Rolf Annerberg, President de Cabinet auprès Mme. Margot Wahlström,  
                    Commissaire
- 14h. 00            M. Steen Gade, President de la Direction Générale de la protection de  
                    l'Environnement
- 14h. 30            Pause-café
- 15h.00            Mme. Mette Boye, O.N.G., Conseil Écologique
- 15h. 30            M. Frank Bill, O.N.G., Confédération des Industries Danoises
- 16h.00            Débat
- 17h.00            Synthèse et clôture des travaux de la journée  
                    par M.Eyvind Vesselbo, président de la commission de l'Environnement et du  
                    Plan du Parlement danois.
- 19h.30            Dîner

**Vendredi 15 novembre 2002**

9h. 00 Ouverture de la réunion  
par M. Eyvind Vesselbo, président de la commission de l'Environnement et du  
Plan du Parlement danois.

**Thème du jour: l'Elargissement de l'Union européenne et la politique défense de  
l'environnement**

- 9h. 10 Un représentant de la Commission de l'UE: Le financement par des fonds  
de l'UE – statu.
- 9h. 30 Arunas Kundrotas, Ministre de l'Environnement de la Lituanie: Le  
développement durable dans l'Europe élargie. (A confirmer)
- 10h. 00 Pause-café
- 10h. 30 Kim Carstensen, O.N.G., WWF
- 11h. 00 Débat
- 12h. 00 Hans Chr. Schmidt, Ministre danois de l'Environnement: Vers Kiev 2003.
- 12h. 20 Clôture de la réunion de travail
- 13h.00 Déjeuner

Réunion de travail des représentants des commissions de l'Environnement des parlements des Etats membres de l'Union européenne et autres, Copenhague, les 14 et 15 novembre 2002

## BULLETIN D'INSCRIPTION

*A remplir et faire parvenir le 21 octobre 2002 au plus tard au Commission de l'Environnement et du Plan du Parlement danois.*

Nom du parlement:.....

Nom du délégué: .....

Prénom(s): .....

Titre: .....

Adresse postale: .....

Code postal et ville:.....

Pays: .....

Téléphone:..... Télécopieur:.....

Date et heure d'arrivée:.....

Date et heure de retour:.....

Etes-vous accompagné(e) d'interprètes devant travailler en cabine réservée?

OUI

NON

### Si vous désirez réserver une chambre au Phoenix Copenhagen Hotel

*cochez les cases correspondant à votre choix*

			Nuit du 14 au 15 novembre
Chambre pr. 1 pers. avec s.d.b	775	DKK	
Petit-déjeuner par pers/jr	95	DKK	

Carte de crédit(Visa, Mastercard e...) :.....

No. de carte de crédit :.....

Date d'expiration :.....

Nom du détenteur de la carte :.....

Date: .....Signature:.....

